



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 27 ta' Frar 2019
(OR. en)

15823/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0423 (NLE)

EURODAC 42
ENFOPOL 644

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Protokoll għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil iddepożitata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-"Eurodac" għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin fir-rigward ta' aċċess fil-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

PROTOKOLL GHALL-FTEHIM
BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA
U R-RENU TAD-DANIMARKA
DWAR IL-KRITERJI U L-MEKKANIŻMI
BIEX IKUN IDDETERMINAT L-ISTAT RESPONSABBLI
GHALL-EŻAMI TA' TALBA GHALL-AŻIL IDDEPOŻITATA FID-DANIMARKA
JEW F'XI STAT MEMBRU IEHOR TAL-UNJONI EWROPEA U L-"EURODAC"
GHAT-TQABBIL TAL-MARKI TAS-SWABA' GHALL-APPLIKAZZJONI EFFETTIVA
TAL-KONVENZJONI TA' DUBLIN FIR-RIGWARD TA' AĊĊESS
FIL-EURODAC GHALL-FINIJIET TAL-INFURZAR TAL-LIĠI

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha l-'Unjoni',

u

IR-RENU TAD-DANIMARKA, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'id-Danimarka',

minn hawn 'il quddiem konguntemment imsejħin 'il-Partijiet',

Filwaqt li JQISU li fl-10 ta' Marzu 2005 ġie ffirmat il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil iddepożitata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-“Eurodac” għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin¹ (minn hawn 'il quddiem 'il-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005');

¹ ĠU UE L 66, 8.3.2006, p. 38.

FILWAQT LI JIFAKKRU li fis-26 ta' Ġunju 2013 l-Unjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹;

FILWAQT LI JIRREFERU għall-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), li taħtu d-Danimarka ma ħadetx sehem fl-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 u mhijiex marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu;

FILWAQT LI JIFAKKRU li l-proċeduri għat-tqabbil u għat-trasmissjoni tad-data għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi kif stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 ma jikkostitwixxux emenda fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* tal-Eurodac fis-sens tal-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005 u għaldaqstant ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005;

FILWAQT LI JQISU li jenħtieġ li jiġi konkluż protokoll bejn l-Unjoni u d-Danimarka sabiex id-Danimarka tkun tista' tipparteċipa fl-aspetti relatati mal-infurzar tal-liġi tal-Eurodac u li għaldaqstant jippermetti li l-awtoritajiet mahtura tal-infurzar tal-liġi tad-Danimarka jitolbu t-tqabbil tad-data tal-marki tas-swaba' trazzmessa lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac minn Stati parteċipanti oħra;

¹ Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU UE L 180, 29.6.2013, p. 1).

FILWAQT LI JQISU li l-applikazzjoni għad-Danimarka tar-Regolament (UE) Nru 603/2013, għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, jenħtieġ li tippermetti wkoll li l-awtoritajiet mahtura tal-infurzar tal-liġi tal-Istati parteċipanti l-oħra u l-Europol jitolbu t-tqabbil tad-data tal-marki tas-swaba' trażmessa lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac mid-Danimarka;

FILWAQT LI JQISU li l-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet mahtura tal-infurzar tal-liġi tal-Istati parteċipanti għall-finijiet ta' prevenzjoni, skoperta jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra skont dan il-Protokoll jenħtieġ li jkun suġġett għal standard ta' protezzjoni ta' data personali taħt il-liġi nazzjonali tagħhom konformi mad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹;

FILWAQT LI JQISU li d-Direttiva (UE) 2016/680 tikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, taħt it-Titolu V tal-Tielet Parti tat-TFUE, u li fis-26 ta' Ottubru 2016 id-Danimarka, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, innotifikat lill-Kummissjoni li se timplimenta dik id-Direttiva fil-liġi nazzjonali tagħha. Id-Danimarka għaldaqstant jenħtieġ li tapplika dik id-Direttiva u l-kondizzjonijiet l-oħra stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet mahtura tad-Danimarka għall-finijiet ta' prevenzjoni, skoperta jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;

¹ Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU UE L 119, 4.5.2016, p. 89).

FILWAQT LI JQISU li jenhtieg li l-kondizzjonijiet l-oħra stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet maħtura tal-Istati parteċipanti, kif ukoll mill-Europol, għall-finijiet ta' prevenzjoni, skoperta jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, japplikaw ukoll;

FILWAQT LI JQISU li jenhtieg li l-aċċess għall-awtoritajiet maħtura tad-Danimarka jkun permess biss bil-kondizzjoni li t-tqabbil mal-bażijiet tad-data nazzjonali tal-marki tas-swaba tal-Istat rikjedenti u mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati parteċipanti l-oħra kollha taħt id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI¹ ma jkunx wassal għad-determinazzjoni tal-identità tas-sugġett tad-data. Dik il-kondizzjoni tobbliga lill-Istat rikjedenti jagħmel tqabbil mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati parteċipanti l-oħra kollha taħt dik id-Deciżjoni li jkunu teknikament disponibbli, sakemm dak l-Istat rikjedenti ma jkunx jista' juri li jeżistu raġunijiet validi li juru li dan ma jwassalx għad-determinazzjoni tal-identità tas-sugġett tad-data. Tali raġunijiet validi jkunu jeżistu b'mod partikolari fejn il-każ speċifiku ma jippreżenta l-ebda rabta operattiva jew investigattiva ma' xi Stat parteċipanti speċifiku. Dik il-kondizzjoni tenhtieg l-implimentazzjoni legali u teknika minn qabel ta' dik id-Deciżjoni mill-Istat rikjedenti fir-rigward ta' data dattiloskopika, billi ma dan għandux ikun permess li jagħmel verifika fil-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi fejn ma jkunux ittiehdu minn qabel dawk il-passi msemmija hawn fuq;

¹ Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-għlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (ĠU UE L 210, 6.8.2008, p. 1).

FILWAQT LI JQISU li qabel ma jfittxu fil-Eurodac, jenhtieg ukoll li l-awtoritajiet mahtura tad-Danimarka, dment li jkunu gew sodisfatti l-kondizzjonijiet għal tqabbil, jikkonsultaw is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża taht id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI¹;

FILWAQT LI JQISU li l-mekkanizmi rigward emendi previsti fil-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005 jenhtieg li japplikaw għall-emendi kollha rigward l-aċċess fil-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi;

FILWAQT LI JQISU li dan il-Protokoll huwa parti mill-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

¹ Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 li tikkonċerna aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u ta' l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra (ĠU UE L 218, 13.8.2008, p. 129).

ARTIKOLU 1

1. Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 għandu jiġi implimentat mid-Danimarka fir-rigward tat-tqabbil ta' data tal-marki tas-swaba' ma' dawk mażżuna fis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi kif definit fil-punt (i) tal-Artikolu 2(1) ta' dak ir-Regolament, u għandu, taħt il-liġi internazzjonali, japplika fir-relazzjonijiet tad-Danimarka mal-Istati parteċipanti l-oħra.
2. L-Istati Membri tal-Unjoni hliet għad-Danimarka għandhom ikunu kkunsidrati bħala Stati parteċipanti fis-sens tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Huma għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 li jirrigwardaw l-aċċess għall-infurzar tal-liġi għad-Danimarka.
3. L-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera għandhom ikunu kkunsidrati bħala Stati parteċipanti fis-sens tal-paragrafu 1 sa fejn xi ftehim simili għal dan il-Protokoll ikun jinsab fis-seħh bejnhom u l-Unjoni li jirrikonoxxi lid-Danimarka bħala Stat parteċipanti.

ARTIKOLU 2

1. Id-Direttiva (UE) 2016/680 għandha tapplika fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mid-Danimarka li jsiru meta jiġi applikat dan il-Protokoll.

2. Flimkien mal-paragrafu 1, il-kondizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali għandhom japplikaw għad-Danimarka relattivament għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet mahtura tagħha għall-finijiet stabbilit fl-Artikolu 1(2) ta' dak ir-Regolament.

ARTIKOLU 3

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005 fir-rigward ta' emendi għandhom japplikaw għall-emendi kollha relatati mal-aċċess fil-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi.

ARTIKOLU 4

1. Dan il-Protokoll għandu jigi ratifikat jew approvat mill-Partijiet skont il-proċeduri rispettivi tagħhom.
2. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara n-notifika mill-Partijiet tat-tlestija tal-proċeduri rispettivi tagħhom meħtieġa għal dan l-iskop.

3. Dan il-Protokoll ma għandux japplika qabel ma jiġi implimentat il-Kapitolu 6 tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI mid-Danimarka u qabel ma jkunu tlestew il-proċeduri ta' evalwazzjoni fir-rigward ta' data dattiloskopika taht il-Kapitolu 4 tal-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI¹ fir-rigward tad-Danimarka.

ARTIKOLU 5

1. Kull Parti tista' tirtira minn dan il-Protokoll billi tagħti notifika lill-Parti l-oħra. Dik in-notifika għandha ssir effettiva sitt xhur wara d-data ta' tali notifika.
2. Dan il-Protokoll ma għandux jibqa' effettiv jekk l-Unjoni jew id-Danimarka jirtiraw minnu.
3. Dan il-Protokoll ma għandux jibqa' effettiv jekk il-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005 ma jibqax effettiv.
4. L-irtirar minn, jew it-terminazzjoni ta', dan il-Protokoll ma għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni kontinwata tal-Ftehim tal-10 ta' Marzu 2005.

¹ Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (ĠU UE L 210, 6.8.2008, p. 12).

ARTIKOLU 6

Dan il-Protokoll huwa mfassal duplikatament bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Françiża, Ġermaniża, Griega, Ingliza, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza u Żvediża, u kull wiehed minn dawn it-testi jkun ugwalment awtentiku.

Magħmul fi Brussell fi

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Renju tad-Danimarka